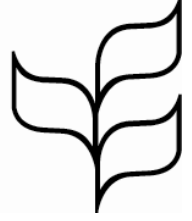


Distr.: General  
1 September 2026

Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع  
البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول  
ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم  
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها  
الاجتماع السادس

بيريفان، 19-30 أكتوبر/تشرين الأول 2026

البند 7 من جدول الأعمال المؤقت\*

الرصد والإبلاغ

### الرصد والإبلاغ

#### مذكرة من الأمانة

##### أولاً - مقدمة

1- بموجب المادة 29 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، يتعين على كل طرف أن يرصد تنفيذ التزاماته بموجب البروتوكول وأن يقدم، على فترات يحددها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، تقريراً عن التدابير التي اتخذها لتنفيذ البروتوكول.

2- وفي المقرر [NP-3/4](#)، قبل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا الدعوة الموجهة من مؤتمر الأطراف في الاتفاقية الواردة في المقرر [27/14](#)، ووافق على اعتماد دورة متزامنة لتقديم التقارير الوطنية تبدأ في عام 2023. وفي المقرر [6/15](#)، طلب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية السابعة بموجب الاتفاقية بحلول 28 فبراير/شباط 2026. وفي المقرر [NP-4/3](#)، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول المبادئ التوجيهية والنموذج فيما يتعلق بتقديم التقرير الوطني الأول عن تنفيذ بروتوكول ناغويا، وطلب إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية الأولى في نفس موعد استحقاق التقارير الوطنية السابعة بموجب الاتفاقية. وبناءً على ذلك، كان من المقرر أيضاً تقديم التقارير الوطنية الأولى بموجب البروتوكول بحلول 28 فبراير/شباط 2026.

- 3- وأتيح نموذج الإبلاغ على غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في يوليو/تموز 2024. وبعد ذلك، دعت الأمانة التنفيذية، في الإخطار رقم [074-2024](#) المؤرخ 19 يوليو/تموز 2024، الأطراف وغير الأطراف إلى تقديم تقاريرها الوطنية الأولى عن تنفيذ البروتوكول. وصدر إخطار تذكيري في 7 يناير/كانون الثاني 2026.<sup>1</sup>
- 4- وفي اجتماعها السابع، المعقد في أغسطس/آب 2026، نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في التحليل والمعلومات المقدمة من الأمانة التنفيذية لأغراض التقييم والاستعراض الثاني لبروتوكول ناغويا، بما في ذلك المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الأولى. وقُدِّم إلى ذلك الاجتماع تحليل مستفيض للمعلومات التي قدمتها الأطراف في ردودها على كل سؤال من أسئلة التقرير الوطني الأول، وذلك في الوثيقة [CBD/SBI/7/INF/2](#).
- 5- وتتضمن هذه الوثيقة معلومات محدثة عن تقديم التقارير الوطنية الأولى من جانب الأطراف وغير الأطراف (الفرع ثانياً)، ومعلومات عن التحضير للتقارير الوطنية الثانية (الفرع ثالثاً)، ومشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفرع رابعاً).

## ثانياً - معلومات عن تقديم التقارير الوطنية الأولى

- 6- كان ما مجموعه 142 طرفاً في الاتفاقية أطرافاً في بروتوكول ناغويا بحلول الموعد النهائي للإبلاغ وهو 28 فبراير/شباط 2026، ومن ثم كان عليها التزام بتقديم تقرير وطني أول. وبحلول الموعد النهائي للإبلاغ، كان ما مجموعه 85 طرفاً (60 في المائة) قد قدم تقريره الوطني الأول. ومن بين تلك الأطراف، قدم 82 طرفاً تقريره الوطني الأول من خلال غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وقدمت 3 أطراف إضافية تقاريرها الوطنية الأولى بصورة غير إلكترونية. (ونشرت تلك التقارير المقدمة بصورة غير إلكترونية لاحقاً على غرفة تبادل المعلومات). وقدمت دولة واحدة غير طرف تقريراً وطنياً.
- 7- وقُدمت تقارير وطنية أولى إضافية بعد الموعد النهائي للإبلاغ، وبحلول 16 يوليو/تموز 2026، قدمت 107 أطراف (75 في المائة) تقاريرها الوطنية الأولى من خلال غرفة تبادل المعلومات.
- 8- ويرد في الجدول أدناه التوزيع الإقليمي للتقارير المقدمة.

### التوزيع الإقليمي للتقارير الوطنية الأولى المقدمة من الأطراف في بروتوكول ناغويا

| الأطراف التي قدمت تقريرها بحلول 28 فبراير/شباط 2026 |                | الأطراف التي قدمت تقريرها بحلول 16 يوليو/تموز 2026 |                | المجموعات الإقليمية                        |
|-----------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------|
| العدد                                               | النسبة المئوية | العدد                                              | النسبة المئوية |                                            |
| 31                                                  | 63             | 40                                                 | 82             | الدول الأفريقية                            |
| 19                                                  | 45             | 26                                                 | 70             | دول آسيا والمحيط الهادئ                    |
| 13                                                  | 65             | 15                                                 | 75             | دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي |
| 8                                                   | 32             | 11                                                 | 85             | دول أوروبا الشرقية                         |
| 14                                                  | 82             | 15                                                 | 88             | دول أوروبا الغربية ودول أخرى               |
| <b>85</b>                                           | <b>60</b>      | <b>107</b>                                         | <b>75</b>      | <b>المجموع</b>                             |

<sup>1</sup> الإخطار رقم [003-2026](#).

## ألف - الدعم المقدم لتقديم التقارير

- 9- وضعت الأمانة مواد لتيسير إعداد التقارير الوطنية الأولى وتقديمها، بما في ذلك مقاطع فيديو إرشادية ومقال عن الأسئلة المتداولة، وعقدت ندوة عبر الإنترنت في سبتمبر/أيلول 2025 لإتاحة الفرصة لطرح الأسئلة والرد عليها فيما يتعلق بالتقرير الوطني الأول. وأُتيحت تلك المواد، بما فيها تسجيل للندوة، من خلال غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.<sup>2</sup>
- 10- وفي المقرر 33/16، طلب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية إلى مرفق البيئة العالمية أن ييسر في الوقت المناسب العمليات ذات الصلة لضمان تقديم الدعم لإعداد التقارير الوطنية الأولى إلى الأطراف التي قدمت خطابات التأييد الخاصة بها.
- 11- وفي الإخطار رقم 074-2024، أبلغت الأمانة التنفيذية الأطراف بأن برنامج الأمم المتحدة للبيئة يُعد مشروعاً لِيُمَوِّلَ مرفق البيئة العالمية لمساعدة الأطراف المؤهلة في إعداد تقاريرها الوطنية الأولى، وشجعت الأطراف المؤهلة على أن تقدم إلى البرنامج خطاب تأييد موقع من جهة الاتصال التابعة لها في المرفق، تُعرب فيه عن دعمها للمشروع.
- 12- وقد اعتمد في 5 أبريل/نيسان 2025 المشروع 11908 المعنون "دعم إعداد التقرير الوطني الأول عن تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها"، بمشاركة 96 طرفاً مؤهلاً.
- 13- وشمل المشروع أموراً منها عقد حلقة عمل استهلالية عالمية أجريت عبر الإنترنت في أغسطس/آب 2025، فضلاً عن سلسلة من حلقات العمل الإقليمية الحضورية لتزويد الأطراف بالدعم التقني في صياغة تقاريرها الوطنية. وتعاون برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة مرفق البيئة العالمية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي على تنظيم حلقات العمل الإقليمية وتنفيذها، والتي عقدت في الفترة بين نوفمبر/تشرين الثاني 2025 ويناير/كانون الثاني 2026. وشارك في كل حلقة عمل موظف من الأمانة ملماً ببروتوكول ناغويا وبغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. وكانت هذه هي المرة الأولى التي تدرج فيها حلقات عمل ضمن أنشطة مشروع لدعم تقديم التقارير الوطنية.
- 14- وحظي المشروع بدعم خبير استشاري قدم خدمات مكتب المساعدة إلى الأطراف للمساعدة في الرد على الأسئلة، وتابع مع الأطراف لتذكيرها بتقديم تقاريرها وتشجيعها على ذلك.

## باء - الامتثال للالتزام بتقديم تقرير على النحو الذي نظرت فيه لجنة الامتثال

- 15- في اجتماعها الخامس، المعقود في الفترة من 27 إلى 29 مايو/أيار 2026 في مونتريال، كندا، استعرضت لجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا امتثال الأطراف للالتزام بتقديم التقارير الوطنية.<sup>3</sup>
- 16- ورحبت اللجنة بارتفاع معدل تقديم التقارير الوطنية الأولى بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا، وأعربت عن تقديرها لما قدمته الأمانة من مواد وأنشطة لبناء القدرات دعماً لفهم الأطراف لمتطلبات الإبلاغ وتيسيراً لتقديم التقارير، بوسائل منها تعاونها مع مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية بشأن دعم إعداد التقارير الوطنية الأولى وتقديمها.

<sup>2</sup> انظر <https://absch.cbd.int/en/kb/tags/nr1>.

<sup>3</sup> صدر تقرير لجنة الامتثال بوصفه الوثيقة CBD/NP/MOP/6/3 وسيُنظر فيه في إطار البند 5 من جدول الأعمال.

- 17- وبناء على طلب اللجنة، يجري توجيه رسائل متابعة إلى الأطراف التي لم تكن قد قدمت بعد، وقت انعقاد الاجتماع الخامس، تقاريرها الوطنية الأولى، لتذكيرها بالتزامها بتقديمها وحثها على تقديم تقاريرها في أقرب وقت ممكن.
- 18- واتفقت اللجنة أيضا على عدة توصيات بشأن الرصد والإبلاغ لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. وقد أدرجت التوصيات في مشروع المقرر الوارد في الفرع رابعا أدناه.

### ثالثا - التحضير للتقارير الوطنية الثانية

- 19- طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية الثامنة بموجب الاتفاقية بحلول 30 يونيو/حزيران 2029 (المقرر 6/15، الفقرة 11). وبناء على ذلك، سيحل موعد تقديم التقارير الوطنية الثانية بموجب البروتوكول أيضا بحلول ذلك التاريخ. وعليه، ينبغي أن ينظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مسودة نموذج التقارير الوطنية الثانية في اجتماعه السابع (في عام 2028).
- 20- ويتضمن مشروع المقرر الوارد في الفرع رابعا أدناه طلبا إلى الأمانة التنفيذية بأن تعد نموذج التقارير الوطنية الثانية. وفي السؤال 68 من التقرير الوطني الأول، دعت الأطراف إلى التعليق على نموذج التقرير. ولدى إعداد نموذج التقارير الوطنية الثانية، يمكن أن تؤخذ في الاعتبار التعليقات المقدمة ردا على ذلك السؤال، فضلا عن الحاجة إلى استمرارية النموذج من أجل قياس التقدم المحرز بمرور الوقت.

### رابعا - مشروع المقرر

- 21- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اعتماد مقرر على غرار ما يلي، بحيث تشكل فقراته الخمس الأولى توصيات مقدمة من لجنة الامتثال:

#### إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

- 1- يرحب بالتقارير الوطنية الأولى المقدمة عن تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها<sup>4</sup>؛
- 2- يحث الأطراف التي لم تقدم بعد تقاريرها الوطنية الأولى على أن تفعل ذلك في أقرب وقت ممكن؛
- 3- يعرب عن تقديره لمرفق البيئة العالمية ولبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لما قدماه من دعم إلى الأطراف المؤهلة في إعداد تقاريرها الوطنية الأولى وتقديمها، ويسلم بالتحديات الإدارية المرتبطة بعملية إعداد المشاريع وما نجم عنها من تأخر كبير في توزيع الأموال؛
- 4- يثني على الجهود التي بذلتها أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>5</sup> لمساعدة الأطراف في تقديم تقاريرها الوطنية الأولى؛
- 5- يحث الأطراف على رصد تنفيذ التزاماتها بموجب بروتوكول ناغويا، امتثالا للمادة 29 منه، فيما يتعلق بتيسير إعداد تقاريرها الوطنية الثانية وتقديمها في الوقت المحدد، وعلى استكشاف الفرص المتاحة لحشد الموارد دعما لتلك الأنشطة؛

<sup>4</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

<sup>5</sup> المرجع نفسه، المجلد 3008، الرقم 30619.

6- يلاحظ أن التقارير الوطنية الثانية ستكون مستحقة بحلول 30 يونيو/حزيران 2029؛

7- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد نموذج التقرير الوطني الثاني، مع مراعاة التعليقات التي قدمتها الأطراف في التقارير الوطنية الأولى، مع الحفاظ على الاستمرارية في الأسئلة تيسيرا لقياس التقدم المحرز مقابل النقاط المرجعية الواردة في إطار المؤشرات المبين في المرفق الثاني للمقرر [NP-3/1 A](#) المؤرخ 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وأن تقدم النموذج لينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه السابع.

---